

**FUNDADOR**

Joan Cuscó.

**EDITOR**

Manuel Costa.

**DIRECTOR**

David Serrano.

**CONSELL DE REDACCIÓ**Jordi Aznar, Montserrat Carné, Pol Costa, Anna M<sup>a</sup> Fité, Martí Gasull, Lluís Subirana, Engràcia Torrella.**COL-LABORADORS**Roger Alier, Josep-Ramon Bach, Miquel Bach, M. J. Balsach, Joan Bassegoda, Max Cahner, Fco. Calvo Serraller, Maria Calzada, Ricard Calvo, Manel Camps, Jordi Castellanos, J.L. Cebrián, Isabel Cid, Antoni Clapés, Pere Cornellas, Bartomeu Cruells, Joan Cuscó, Antoni Dalmaes, Jordi Domènech, Albert Escoda, Arcadi Espada, Ana Fernández, Joan-Antoni Ferran, Salvador Faura, Immaculada Fontanals, Manuel Foraster, Moisès Galindo, Teresa Garcia, Dolores Godayol, Jordi Graset, Miguel Guerrero, Enric Larreula, Marta Maragall, Javier Marías, Esteban Martínez, Jaume Mercadé, Jordi Miralles, Pere Monistrol, Eduard Pini, Jaume Puig, Antoni Puigverd, Joan Ripoll, Josep Maria Ripoll, Pere Roca, Jordi Roca, Àngel M<sup>a</sup> Rodríguez, Antoni Sala, Miquel Sáenz, Jordi Serrano, Montse Serrano, Maria Teresa Soler, Josep M<sup>a</sup> Subirachs, Milagros Torres, Rosa Ten, Josep Torreila, Feliu Vallès, Feliu Viaplana, Joan Vilacasas, Oriol Vila-Puig, Santiago Vila-Puig.

Les traduccions al català dels articles signats per Javier Marías, Miguel Sáenz i Miguel Guerrero són obra de David Serrano i han estat realitzades per decisió expressa dels autors respectius.

**MAQUETACIÓ**

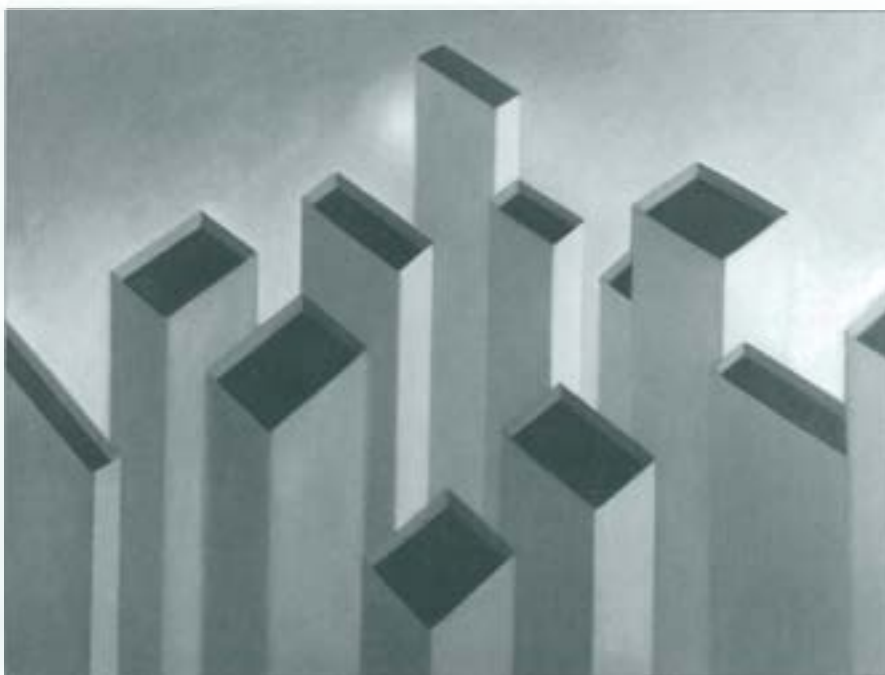
Txema Lacunza

**EDICIÓ**Fundació Ars  
Migdia, 18 · Tel. 937 259 427  
08201 Sabadell**REALITZACIÓ**Filmació: Vallès Crom, S.L.  
Impressió: ArtGraf Sabadell, S.L.**PUBLICITAT**Gràfic Set, PCI, SL.  
Cabanyes, 8  
Tel. 937 120 520 - Fax 937 120 579  
08203 SabadellPublicació bimestral  
DL B-16799-1978  
Preu de l'exemplar: 3€ / 500 ptes.PORTADA: Isabel Cid  
*La Calera*. Oli sobre tela

Els textos signats reflecteixen l'opinió personal dels autors respectius.

FUNDACIÓ  
Amics  
de les Arts  
i de les Lletres  
de Sabadell

## Exposició d'Isabel Cid: Homenatge a Thomas Bernhard

**Quadres:****-La mort de Thomas Bernhard**oli sobre tela  
130 x 115**-La rosa groga**oli sobre tela  
160 x 125**-Tala**oli sobre tela  
130 x 100**-Extinció**oli sobre tela  
150 x 115**-La terra de ningú**oli sobre tela  
160 x 125**-El malaguanyat**oli sobre tela  
130 x 120**-La Calera**oli sobre tela  
140 x 120**-El fred**oli sobre tela  
160 x 125**-Relats**oli sobre tela  
100 x 80**-Sí**oli sobre tela  
140 x 140**-Solució matemàtica**oli sobre tela  
130 x 90**-Mestres antics**oli sobre tela  
140 x 130**-La mort**oli sobre tela  
100 x 80**-Transtorn**oli sobre tela  
100 x 80

Tala. Isabel Cid

# Cronologia d'un artista de culte

- 1931** Neix el 9 de febrer a Heerlen (Holanda). No coneixerà mai el pare. Acollits pels avis a Àustria. L'avi, escriptor i anarquista, influí decisivament en la vocació i les idees del nét.
- 1937** Marxa a viure amb la seva mare i el nou marit a Traunstein (Alta Baviera).
- 1940** El seu pare mor, probablement en un suïcidi, a Berlín.
- 1944** Internat a Salzburg, on estudiarà violí.
- 1949** Mort de l'avi, que coincideix amb l'inici de la seva escriptura.
- 1950** Agafa la tuberculosi el mateix any que mor la mare.
- 1952-57** Estudis de cant, direcció escènica i art dramàtic al Mozarteum de Salzburg. Publicació del primer llibre de poemes: *En la terra com en l'infern*.
- 1957-60** Entaula amistat amb el compositor Gerhard Lampersberg, que l'introdueix en els ambients de l'avantguarda austríaca. Publica els llibres de poemes: *In hora mortis* i *Sota el ferro de la lluna* (1958).
- 1960** Escriu l'únic llibre de poemes del qual no renegarà: *Ave Virgili*.
- 1963** Publica *Glaçada*, Premi Julius Campe (Hamburg) l'any següent.
- 1964** Publica *Amras*.
- 1965** Mor l'àvia i fixa la seva residència a Ohlsdorf en una granja.
- 1966** Publica *Trasbals*, Premi del Cercle Cultural de la Federació d'Indústria alemanya.
- 1967** Publica *Ungenach*, Premi Anton Wildgans. Es produeix un dels seus discursos més escandalosos en l'acte de lliurament d'un premi.
- 1970** Es presenta *Una festa per a Boris* (Premi Georg Büchner), text dramàtic que inicia la seva col·laboració amb Claus Peymann.
- 1971** Estrena de *L'ignorant i el dement* al Festival de Salzburg. Abandona l'església catòlica.
- 1974** Estrena de *La societat de caça* al Burgtheater de Viena i de *La força del costum* (traducció al català de Feliu Formosa, 3 i 4, 1989) al Festival de Salzburg.
- 1975** Estrena *El President* al Burgtheater i publica *L'origen*.
- 1976** Estrena *Els famosos* al teatre esmentat i *Minetti* a Stuttgart (Premi de la Cambra de Comerç Federal d'Àustria).
- 1977** Estrena *Immanuel Kant* a Stuttgart i edició de *L'alè*, *L'imitador*, i *Sí*.
- 1978** Presenta *Davant la jubilació* i abandona l'Acadèmia Alemanya de Llengua i Literatura.
- 1981** Presenta *El fred*, *Hi ha calma a tots els cims*, i estrena *A la meta* (traducció al català d'Eugeni Bou, Institut del teatre, 1994) al Festival de Salzburg.
- 1982** *Formigó*, *El nebot de Wittgenstein*, *Un infant* i Premi Prato per *Trasbals*.
- 1983** Estrena *Les aparences enganyen* a Bochum. *El malaguanyat* rep el Premi Mondello (Palerm).
- 1984** Publica *Tala*.
- 1985** Estrena *L'home de teatre* al Festival de Salzburg. Publica *Mestres amics* (Premi Medicis a França, 1988).
- 1986** Estrena *Senzillament complicat* a Berlín.
- 1987** Presenta *Elisabeth*.
- 1988** Després d'un gran escàndol, s'estrena al Burgtheater *La plaça dels herois* (traducció al català de Feliu Formosa i posada en escena al TNC entre maig i juny de 2000).
- 1989** Mor el 12 de febrer als 58 anys. Enterrat al cementiri de Grinzing (Viena), a la tomba d'Hedwig Stavianicek (antiga amiga i mecenes).